

论对外汉语教学词汇测试和语法测试的关系

张婷

兰州交通大学, 甘肃兰州, 730000

摘要: 对外汉语词汇测试与语法测试密不可分。论文分析了词汇和语法测试在内容、题型上的联系, 发现二者在知识层面的测试上各有侧重, 而在运用层面的测试上相互融合。对外汉语教师要分层次, 有侧重地进行词汇和语法测试。

关键词: 对外汉语教学; 词汇测试; 语法测试

对外汉语教学中的语言测试分为语言知识测试和语言能力测试, 二者是相辅相成的。词汇测试和语法测试虽然属于语言知识测试, 但它们和语言能力测试密不可分。对词汇和语法的测试不能仅停留在语言知识层面, 还应该进入到运用能力层面。运用层面的语言测试是一个综合能力的测试, 需要将词汇和语法二者紧密结合起来。论文从对汉语运用能力的测试出发, 探讨对外汉语词汇测试和语法测试的关系, 并结合相关题型进行分析, 指出在知识层面上的考察时, 词汇测试和语法测试应该分开进行, 在运用能力的考察上, 词汇测试和语法测试应该结合起来。

一、对外汉语词汇测试与语法测试的主要内容

词汇测试和语法测试同属于语言知识测试, 它们在测试内容上各有所侧重, 但是又有一定的相似之处。

1. 词汇测试的主要内容

方绪军 (2013) [1] 将词汇测试分为深度测试和广度测试两个层面, 他认为在编制或设计词汇测试时很难将广度和深度区分开来, 因为对每一个词的测试都会同时涉及广度和深度的测试。

词汇广度和深度的测试对词汇具有不同的要求。广度测试主要是为了考察受试的词汇量, 从词语的语音、语义和书写形式三个方面进行, 即受试知道一个词的形音义不要求有输出, 就视为他掌握了该词。深度测试主要是为了考察受试词语的掌握程度, 即能否在日常生活中对词加以运用以及使用的准确度, 这涉及词汇的语音、语义、书写形式和搭配用法。

另外, 在词义方面, 深度测试不仅要求受试能掌握或理解词义, 还要求受试能够掌握词义的搭配, 如“发挥”可以和抽象词搭配, 可以说“发挥作用”“发挥优点”, “知识”也是抽象词, 不能说“发挥知识”。它们都是动宾关系, 语法上不能对此做出解释, 只能从词义上进行解释, 即“发挥”是将内在的性质或能力表现出来 [2], “知识”不属于内在的性质或能力, 所以不能和“发挥”搭配, 这些词义搭配规则都是受试所要掌握的。

2. 语法测试的主要内容

语法测试也是对外汉语语言测试中必不可少的一项。

方绪军 (2013) [1] 指出语法测试的目的主要是考察考生理解、运用语法知识的能力。语法知识是语法测试的主要内容, 它包括各类词的组合和聚合规则、固定组合与搭配、虚词的用法、句型和句式的构造、复句的构造、语段的组织、各类词语和句子的语体特征和表达功能等。

3. 词汇测试和语法测试在测试内容上的关系

词汇深度测试会考察到受试的词语运用能力, 即对词进行分类或选择词语的近义和反义词, 这与语法测试中各类词的聚合规则类似; 考察词的组合同搭配能力, 这与语法测试中各类词的组合同规则类似。叶蜚声, 徐通锵 (2010) [3] 指出聚合规则实际上就是语法单位的归类的规则。词不仅是词汇单位, 也是一种语法单位, 对词进行归类不仅是词汇测试要考察的, 也是语法测试要考察的。另外词汇中的固定短语和语法知识中的固定组合之间也有重合。如“穿小鞋”它既是一种固定组合, 也是一个固定短语, 我们既可以考察它的意义用法, 也可以考察它的固定搭配组合。

语法主要包括词法和句法两部分。词法主要包括词的分类和语法功能, 句法主要包括句法成分和句子内部关系。句法成分由词或短语充当, 而句子内部关系也和词的内部关系类似, 都是包括主谓、偏正、中补、动宾、联合五种关系, 所以语法是建立在词汇的基础之上的。没有词汇, 语法也没有立足之地, 张凯 (2006) [4] 也认为词汇是语言的唯一实体, 语法也只有依托词汇才得以存在。由此我们可以说语法测试也是以词汇为基础, 在考察词汇的基础上测试各种语法关系和语法规则, 所以语法测试包括词汇测试。

二、词汇测试和语法测试的主要形式和题型

1. 词汇测试的主要形式和题型

专门的词汇测试题型中涉及到语法测试的不多, 因为既考察词汇又考察语法的题型难度太大, 会对受试产生干扰, 难以完成。张凯 (2006) [4] 将词汇广度测试的形式归纳为词表法、多项选择、翻译法和释义法四种形式, 此外还有注音题和匹配题等。

词汇深度测试注重从音形义三个方面全面考察, 受试不仅能识别出词语的词义, 还要能准确掌握词形和词音; 另外受试还需要有一定的输出, 如能读出或写出词语, 能选

出词语的近义或反义词,能将词语按照一定的标准进行分类等。主要考察的形式有选词填空、搭配连线和连词成句等。题 1^[5] 主要考察受试词语搭配的能力,受试需要找出左边一组词能够支配的对象,它们两组词的词性一致,受试根据语义的搭配进行选择。

1)参加	A. 机器
2)产生	B. 睡觉
3)使用	C. 周围
	D. 比赛
	E. 商店
	F. 感情

题 1

多项选择题和完型填空题是词汇测试较常用的题型。题 2^[6] 是一道考察词汇的完形填空题。

一位老太太坐在马路边,望着对面的高墙,总觉得墙将会倒掉。每次看到有人打那儿走过,她就 1 地提醒说:“那面墙要倒了,离它远点儿!”被提醒的人总是不解地看着她,然后还是顺着墙根儿走过去。

1. A. 善意 B. 善良 C. 温情 D. 温柔

题 2

受试不仅需要根据上下文推测出应该在 A/B 选项中选择,但是 A/B 两个选项是近义词,所以还需要根据空缺处与后文“提醒”之间的语法关系进行判断。“地”是状中关系的标志,能够充当状语的是形容词。“善良”是形容词,“善意”是名词,所以此处应选择 B 选项。这是一道综合类型的题,受试不仅要掌握“善良”“善意”的词义,还要掌握它们的词性以及它们与“提醒”构成的语法关系。所以完形填空题不仅要求受试掌握词汇的词义、词形和用法,还要掌握上下文的意思,主要是对受试词汇综合能力的考察。

2. 语法测试的主要形式和题型

语法测试分为对词法和句法的测试,论文主要探讨词汇测试与语法测试的关系,所以对句法测试部分不做过多赘述。因为语法项目较多,不同语法项目具有不同的考察方式和角度,所以语法测试的考察形式和题型都比较多样,如有配对题、多项选择题、找错题、句型转换题、排序题和完型填空题等题型。

其中配对题是给出两组词,受试将能够组合在一起的两个词语进行配对,如题 4^[1],左边一组词都是动词,右边一组词都是名词,该题不仅考察受试词语组合搭配能力,还考察了受试对词语的掌握程度,如果受试不认识题中的词语,就难以进行配对组合。

A. 完成	权力
B. 加深	效率
C. 掌握	任务
D. 提高	责任
	印象

题 4

多项选择题中包括选词填空,如题 5^[1] 对量词进行考察,受试需要选择合适的量词与“伞”进行搭配。不仅考察了量词,还考察了量词的词义,四个量词都有各自的修饰对象,“支”具有长条义,“张”具有平面义,“把”具有带把或手柄义,“件”具有空间义。受试如果不知道它们在语义上的区别,也很难选择出正确的量词与“伞”进行搭配。

- (1) 夏天到了,这儿常常下雨,昨天我买了一_____伞。

- A. 支 B. 张 C. 把 D. 件

题 5

3. 词汇测试和语法测试在主要形式和题型的关系

从具体题型来看,单一地进行词汇测试和语法测试的题型不多,因为这样难以对测试难度进行把握,很多题型常常将词汇和语法结合起来进行测试。

词汇测试和语法测试都常采用配对题,这一题型不仅考察了受试的搭配能力,还能考察受试的词义分析能力,如题 1 和题 4,都是配对题,我们既可以把它看作是词汇测试题,也可以看作是语言测试题。

完型填空题也是一种常见的词汇测试题型和语法测试题型,这一题型常常能够综合地考察受试的语言运用能力。在 HSK 五级和六级考试中,完形填空题占了很大的比例,这一部分既有对词汇的考察也有对语法的考察。如题 6^[7],受试需要对这八个成语进行区分,选择出适合上下文语义的成语,同时第四个空缺处的连词是语法所要考察的,它们的语义都表因果,但适用情况不相同,受试需要掌握连词的具体用法。

中国人到底有没有幽默感?可以说是_____。对这个问题达成_____不大容易,因为权威界的意见都_____。幽默领域的大师级人物鲁迅和林语堂的意见就是针尖对麦芒般的对立。鲁迅说,皇帝不肯笑,奴隶不准笑,幽默在中国是不会有。林语堂则说,幽默本是人生的一部分,“中国人人都有自己的幽默”。

- A 众所周知 统一 实事求是 因此
B 众说纷纭 共识 大相径庭 可见
C 五花八门 结论 自相矛盾 所以
D 七嘴八舌 一致 不相上下 由此

题 6

此外,语法测试中有很多题型同时考察了词汇和语法。如排序题,题干中给出一些短语或词汇,受试对其进行排序,

组成一句语义通顺的话。受试不仅需要准确把握每一个词或短语的意义和用法,还需要熟悉汉语语法规则,否则他们写出来的句子就会不符合语法规范或没有意义。

因此我们可以发现,配对题、完型填空题和排序题常常用来对词汇和语法进行综合考察,它们既能考察受试的词汇和语法知识,又能考察语言运用能力,是进行词汇语法综合测试的较好选择。

结语

从测试内容上看,词汇测试和语法测试在知识层面上,各有侧重,相关性不高;在运用层面上,相互融合,语法测试以词语为组成成分,离不开对词汇的考察。从在具体题型看,配对题、完型填空题和排序题能将词汇和语法结合起来考察,注重考察受试的语言综合运用能力。

在进行词汇或语法测试时,施测者要注意词汇和语法二者的关系,在单纯测试受试掌握的语言知识时,可以将二

者分开,词汇测试时侧重点可以放在词义上,语法测试时侧重点放在语法关系上;而要测试受试语言运用能力时,需将二者结合起来,综合考察,设置具体题型时还需要确定考察目标有侧重地进行,否则题目过难,不仅不能测试出受试的真实语言水平,还会让受试产生畏难情绪。

参考文献

[1]方绪军.汉语测试与评估[M].上海:复旦大学出版社,2013:79,86,89.

[2]中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典[K].北京:商务印书馆,2002:388.

[3]叶蜚声,徐通锵.语言学纲要[M].北京:北京大学出版社,2010:84.

作者简介:张婷(1997.02—),女,汉族,四川南充,汉语国际教育在读研究生。